

ΕΠΙΣΚΕΨΙΣ

ΔΕΚΑΠΕΝΘΗΜΕΡΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ ΕΙΔΗΣΕΩΝ

ΕΤΟΣ 5ον - ΑΡΙΘΜ. 94

5 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1974

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν Σεραφεῖμ ἐπισκέπτεται τό Οἰκουμενικόν Πατριαρχεῖον.....	2
Ἐξ ἑκατομμύρια Ὁρθοδόξων εἰς Βουλγαρίαν.....	2
Σχέσεις Ὁρθοδόξων καί Ἀρχαίων Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν ὑπό τό φῶς τῆς Κυριλλεῖου Χριστολογίας.....	3
Τό συμπλήρωμα τῆς γαλλικῆς μεταφράσεως τοῦ Τριφδίου.....	5
Σύντομα Νέα.....	5
Ὁρθόδοξος Βιβλιογραφία.....	8

ΕΚΔΙΔΕΤΑΙ ΥΠΟ ΤΟΥ ΟΡΘΟΔΟΞΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΤΟΥ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΥ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΥ
ΤÉΛÉGR. ORTHODOXIA-GENÈVE * TÉL. (022) 58 16 29 * 37, CHEMIN DE CHAMBÉSY, 1292 CHAMBÉSY-GENÈVE, SUISSE

Ἡ "Ἐπίσκεψις" ἐπιδιώκει νά ἐνημερώνη τοὺς ἀναγνώστας τῆς περὶ τῆς ζωῆς τῶν Ἐκκλησιῶν. Δὲν φέρει εὐθύνην διὰ τὰς ἀπόψεις τὰς ἐκφραζομένας εἰς τὰς δημοσιευόμενας εἰδήσεις. Ἐπιτρέπεται ἡ ἀναδημοσίευσις τοῦ περιεχομένου τοῦ Δελτίου μέ ἀπλὴν ἔνδειξιν τῆς προελεύσεως.

Ο ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΑΘΗΝΩΝ ΣΕΡΑΦΕΙΜ

ΕΠΙΣΚΕΠΤΕΤΑΙ ΤΟ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΝ ΠΑΤΡΙΑΡΧΕΙΟΝ

Ὁ Ἀρχιεπίσκοπος Ἀθηνῶν Σεραφεῖμ θά μεταβῆ εἰς Φανάριον ἐντός τοῦ πρώτου δεκαπενθημέρου τοῦ Φεβρουαρίου. Ἡ ἀπόφασις αὕτη ἐλήφθη τήν 25ην Ἰανουαρίου κατὰ τήν σύσκεψιν τῶν Προέδρων τῶν Μονίμων Συνοδικῶν Ἐπιτροπῶν τῆς Ἑλλαδικῆς Ἐκκλησίας. Ἡ ἐπίσκεψις αὕτη τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Σεραφεῖμ, κατὰ τό ἀνακοινωθέν τῆς ὡς ἄνω συσκέψεως, γίνεται "εἰς ἐκδήλωσιν τιμῆς καί σεβασμοῦ πρός τό Οἰκουμένικόν Πατριαρχεῖον". Τήν συνοδείαν τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Ἀθηνῶν θά ἀποτελέσουν ὁ Μητροπολίτης Κίτρους Βαρνάβας, Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς ἐπί τῶν Ἐξωτερικῶν Ὑποθέσεων, ὁ Μητροπολίτης Κορινθίας Παντελεήμων, ὁ Μητροπολίτης Ἐλευθερουπόλεως Ἀμβρόσιος, ὁ Μητροπολίτης Φιλίππων Ἀλέξανδρος, καθὼς καί οἱ Ἀρχιμανδριῖται Χριστόδουλος Παρασκευαΐδης, Γραμματεὺς τῆς Ἱ. Συνόδου, καί Μελέτιος Καλαμαράς, Γραμματεὺς τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐξωτερικῶν Ὑποθέσεων. Κατὰ τελευταίας πληροφορίας ἡ πραγματοποίησις τῆς ἐπισκέψεως ἀναβάλλεται λόγω ἀσθενείας τοῦ Ἀρχιεπισκόπου.

ΕΞ ΕΚΑΤΟΜΜΥΡΙΑ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ

ΕΙΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΝ

Εἰς ἕξ περίπου ἑκατομμύρια ἀνέρχονται κατὰ τὰ ὑπάρχοντα δεδομένα οἱ βεβαπτισμένοι Ὀρθόδοξοι εἰς Βουλγαρίαν. Τοῦτο ἐδήλωσεν ὁ καθηγητῆς τῆς Θεολογικῆς Σχολῆς Σόφιας Θεόδωρος Sahev εἰς συνέντευξίν του πρός τό περιοδικόν Soepi-mensuel (Φεβρ. 1974).

Ἡ Ὀρθόδοξος ἐν Βουλγαρίᾳ Ἐκκλησία ἀριθμεῖ σήμερον δώδεκα ἐπαρχιούχους Μητροπολίτας (συμπεριλαμβανομένου καί τοῦ Πατριάρχου ὡς Μητροπολίτου Σόφιας), δέκα βοηθοὺς ἐπισκόπους, 1500 ἱερεῖς καί 400 μοναχοὺς καί μοναχάς. Ὁ ἀριθμὸς τῶν ὀρθοδόξων ναῶν ἐν Βουλγαρίᾳ ἀνέρχεται εἰς 3.200, τῶν παρεκκλησιῶν εἰς 500 καί τῶν μοναστηρίων εἰς 123. Διαθέτει ἐπίσης ἡ Ὀρθόδοξος ἐν Βουλγαρίᾳ Ἐκκλησία δύο θεολογικά ἐκπαιδευτήρια, τήν Θεολογικὴν Ἀκαδημίαν τῆς Σόφιας

καί τό θεολογικόν Σεμινάριον τῆς Σόφιας, ἀριθμοῦντα περί τούς 320 φοιτητάς. Τά επίσημα ὄργανα τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἐκκλησίας ταύτης εἶναι ἡ ἑφημερίς "Trarkoven Vestnik" (Ἐφημερίς τῆς Ἐκκλησίας) καί τό περιοδικόν "Duchovna Kultura" (Θρησκευτική Διαπαιδ- γώγησις). Ἡ Ἐκκλησία αὕτη διαθέτει ἐπίσης Ἐκδοτικόν Οἶκον καί ἐργαστήρια κατασκευῆς ἐκκλησιαστικῶν εἰδῶν.

Ἡ διοίκησις τῆς Ὁρθοδόξου ἐν Βουλγαρίᾳ Ἐκκλησίας ἀσκειῖται 1) ὑπό τῆς Ἱερᾶς Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας, τῇ συμμετοχῇ ὄλων τῶν Μητροπολιτῶν καί 2) ὑπό τῆς (Διαρκοῦς) Ἱερᾶς Συνόδου, ἀπαρτιζομέ- νης ἐκ τεσσάρων Μητροπολιτῶν, οἱ ὅποιοι ἐκλέγονται διὰ μίαν περίο- δον τεσσάρων ἐτῶν ὑπό τῆς Ἱ. Συνόδου τῆς Ἱεραρχίας.

ΣΧΕΣΕΙΣ ΟΡΘΟΔΟΞΩΝ ΚΑΙ ΑΡΧΑΙΩΝ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΕΚΚΛΗΣΙΩΝ

ΥΠΟ ΤΟ ΦΩΣ ΤΗΣ ΚΥΡΙΛΛΕΙΟΥ ΧΡΙΣΤΟΛΟΓΙΑΣ

Τόν τίτλον "Ἡ Χριστολογία τοῦ ἁγίου Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας ὑπό τό φῶς τῶν σημερινῶν τάσεων προσεγγίσεως μεταξὺ τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας καί τῶν Ἀρχαίων Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν" φέρει μελέτη ἐκδοθεῖσα προσφάτως εἰς Ρουμανίαν. Συγγραφεύς τοῦ ἔργου εἶναι ὁ ἀρχιμανδρίτης Τιμόθεος Siviciu.

Εἰς τήν μελέτην ταύτην γίνεται μνεῖα τῶν κυρίων χαρακτηριστι- κῶν τῆς διδασκαλίας τοῦ Ἀλεξανδρείας Κυρίλλου καί ὑπογραμμίζεται ἡ οἰκουμενιστική αὐτῆς ἐπικαιρότης. Τονίζεται τό χριστοκεντρικόν τῆς κυριλλικῆς θεολογίας, τῆς ὁποίας αἱ βασικάί ἀρχαί εἶναι παραδοσιακαί, πατερικαί. Ἡ διδασκαλία τοῦ Κυρίλλου, διακρινομένη διὰ τήν δογματι- κήν αὐτῆς ἰσορροπίαν, κατὰ τόν συγγραφέα, ἐμφανίζει ταύτοχρόνως πολ- λά προσωπικά στοιχεῖα, τά ὅποια ἐνίοτε ὠδήγησαν εἰς συγχύσεις καί παρεξηγήσεις. Ἡ χριστολογική διένεξις, ἡ ὁποία κατέληξεν εἰς τό σχίσμα τῶν Ἀρχαίων Ἀνατολικῶν Ἐκκλησιῶν κατὰ τήν Δ' ἐν Χαλινηδόνι Οἰκουμενικήν Σύνοδον ὀφείλεται μᾶλλον εἰς τήν χρησιμοποιοθεῖσαν διά- φορον ὁρολογίαν τῶν δύο Ἐκκλησιῶν. Ἡ ὁρολογία αὕτη ὅμως, λέγει ὁ π. Τ. Siviciu, ἐκφράζει δύο διαφόρους ἐπόψεις - τήν στατικήν καί τήν δυναμικήν - τοῦ ἐνός καί αὐτοῦ μυστηρίου τῆς Ἐνσαρκώσεως. Ὁ συγγραφεύς

ἐπιδίδεται εἰς τὴν κατάδειξιν, ὅτι αἱ δύο Ἐκκλησίαι, Ὁρθόδοξος καὶ Ἀρχαῖαι Ἀνατολικαί, "στηρίζονται ἐπὶ τῆς μιᾶς καὶ αὐτῆς ἀληθείας, ἡ ὁποία συνίσταται εἰς τὴν μοναδικότητα τοῦ προσώπου τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, Θεοῦ καὶ ἀνθρώπου. Οἱ Ὁρθόδοξοι προβάλλουν ἀπλῶς τὰς δύο φύσεις τοῦ Χριστοῦ χωρὶς νὰ συγχέουν αὐτάς, ἐνῶ οἱ μὴ Χαλκηδόνιοι ἐξαίρουν τὴν ἐνότητα τῶν δύο φύσεων χωρὶς νὰ τὰς διαχωρίζουν."

Ἰδιαίτέρως τονίζεται ἐν τῷ νέῳ τούτῳ ἔργῳ, ὅτι, ἡ ἀνάγκη τοῦ χριστιανικοῦ οἰκουμενισμοῦ καὶ γενικῶς τῆς ἀνθρωπίνης ἀλληλεγγύης ἀπορρέει ἐξ αὐτοῦ τούτου τοῦ μυστηρίου τοῦ Ἰησοῦ Χριστοῦ, κέντρου τῆς Χριστιανικῆς ζωῆς. Καὶ ἡ ἐν Χαλκηδόνι Οἰκουμενικὴ Σύνοδος ἀκριβῶς συνιστᾷ σήμερον τὸν συνοδικὸν αὐτῆς ὄρον ὡς ἀφετηρίαν εἰς τὸ ἔργον τῆς ἀλληλοπροσεγγίσεως. Ἡ διδασκαλία τοῦ Κυρίλλου Ἀλεξανδρείας, εὐρισκομένη ἐν ἀπολύτῳ συμφωνίᾳ πρὸς ἐκείνην τῆς Συνόδου, γίνεται, ὡς τοιαύτη, ἀποδεικτὴ καὶ ὑπὸ τῶν μὴ Χαλκηδονίων συμβάλλουσα οὕτω καὶ αὕτη εἰς τὸ ἔργον τῆς συνδιαλλαγῆς.

Ὡς ἐπόμενον στάδιον εἰς τὴν ἐξέλιξιν τῶν σχέσεων τῶν δύο Ἐκκλησιῶν προτείνει ὁ συγγραφεὺς τὴν ἐξεύρεσιν ὄρων, οἱ ὁποῖοι, χωρὶς νὰ ἔχουν τὸν χαρακτῆρα ὁμολογίας πίστεως, θὰ ἠδύναντο νὰ ἀποτελέσουν τὴν βάσιν κοινῆς δηλώσεως, διὰ τῆς ὁποίας θὰ ἐπραγματοποιεῖτο ἡ ἐκκλησιαστικὴ κοινωνία. Ὡς ὄροι ἐν τῇ δηλώσει ταύτῃ, τονίζεται, πρέπει νὰ χρησιμοποιηθοῦν μόνον ἐκεῖνοι, οἱ ὁποῖοι γίνονται ἤδη ἀποδεικτοὶ ἐκατέρωθεν, χωρὶς τοῦτο βεβαίως νὰ σημαίνῃ ὅτι ἐκατέρα πλευρὰ θὰ παύσῃ νὰ ἐρμηνεύῃ τὴν μίαν καὶ αὐτὴν θεμελιώδη ἀλήθειαν κατὰ τὸν ἴδιον αὐτῆς τρόπον. Τοιοῦτοτρόπως οὔτε ἡ διδασκαλία τοῦ Κυρίλλου, οὔτε αἱ ἐπ' αὐτῆς βασισθεῖσαι καὶ ἀναπτυχθεῖσαι ἀκριβολογίαι τῆς Συνόδου τῆς Χαλκηδόνος παραθεωροῦνται.

ΤΟ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΓΑΛΛΙΚΗΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΕΩΣ
ΤΟΥ ΤΡΙΑΔΙΟΥ

Ἐκυκλοφόρησε μόλις εἰς Παρισίους συμπληρωματικὸν τεύχος τῆς γαλλικῆς μεταφράσεως τοῦ πρώτου τόμου (Τριψοδίου εἰς δύο τεύχη) τῆς σειρᾶς "Ὁρθόδοξα Λειτουργικά Κείμενα". Τὸ συμπλήρωμα τοῦτο περιέχει ὕμνους τριαδικούς, ὕμνους εἰς Μάρτυρας, ὕμνους τοῦ Λυχνικοῦ, στιχηρά καὶ καθίσματα ἐκ τῆς Ὁικωῆχου, καὶ βιβλικὰς φῶδας. Ἡ μετάφρασις εἰς τὴν γαλλικὴν τῶν κειμένων τούτων, ὡς καὶ τῶν προηγουμένων τῆς ὡς ἄνω σειρᾶς, εἶναι ἔργον τοῦ γνωστοῦ μεταφραστοῦ θεολογικῶν κειμένων Jacques Touraille.

Ἡ γαλλικὴ σειρά "Ὁρθόδοξα Λειτουργικά Κείμενα", τῆς ὁποίας τὰ πρῶτα τεύχη ἤρχισαν νὰ κυκλοφοροῦν ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ 1973, θὰ περιλάβῃ τελικῶς καὶ τὰς μεταφράσεις τοῦ Πεντηκοσταρίου, τῆς Ὁικωῆχου καὶ τῶν Μηναιῶν (βλ. Ἐπίσκεψις, ἄρ. 75 καὶ 80). Ἐκτός τῶν μεταφράσεων τῆς μονῆς τοῦ Chevetogne ("La Prière des Eglises du Rite Byzantin") καὶ ὁρισμένων ἄλλων πολυγραφημένων τοιούτων, αἱ ὁποῖαι ἐξηντλήθησαν ἤδη ἐν μέρει ἢ δέν εἶναι πλήρεις, δέν ὑπάρχουν ἀκόμη γαλλιστί τὰ ὀρθόδοξα λειτουργικά κείμενα. Εἰς τὴν θεραπείαν τῆς ἀνάγκης ταύτης ἀποβλέπει ἀκριβῶς καὶ ἡ σειρά "Ὁρθόδοξα Λειτουργικά Κείμενα".

ΣΥΝΤΟΜΑ ΝΕΑ

Οἱ Ἅγιοι Τόποι : θέμα ἀποκελευστικῆς ἀρμοδιότητος τῶν τοπικῶν Ἐκκλησιῶν.

Σχετικῶς πρὸς τὴν περί τοῦ προβλήματος τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ τῶν Ἁγίων Τόπων εἵδησιν τῆς "Ἐπισκέψεως" (ἄρ. 93), ὁ Μ. Πρωτοπρεσβύτερος Γεώργιος Τσέτσης, Πρόεδρος τῆς Ἐπιτροπῆς Ἐργασίας ἐπὶ Ὑποθέσεων Μέσης Ἀνατολῆς τοῦ ΠΣΕ, παρατηρεῖ τὰ ἑξῆς: "Τὸ Παγκόσμιον Συμβούλιον τῶν Ἐκκλησιῶν μετ' ἰδιαιτέρου ἐνδιαφέροντος καὶ εὐαισθησίας παρακολουθεῖ πᾶν ὅ,τι ἀφορᾷ εἰς τὴν ζωὴν καὶ δρᾶσιν τῶν Ἐκκλησιῶν-Μελῶν αὐτοῦ ἐν Ἱεροσολύμοις, ἀλλὰ μὴν οὐδέποτε ἐτάχθη ὑπὲρ τῆς μιᾶς ἢ ἄλλης λύσεως ἀναφορικῶς πρὸς τὸ μέλλον τῆς Ἱερουσαλήμ καὶ τῶν Ἁγίων Τόπων, διότι φρονεῖ ὅτι τοῦτο εἶναι ὑπόθεσις ἀφορῶσα πρωτίστως τὰς ἐν Ἱεροσολύμοις Ἐκκλησίας-Μέλη αὐτοῦ".

Δωρεά τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀμερικῆς πρὸς τὴν ἐν Ἀλάσκα Ποιμαντικὴν Σχολὴν St Herman.

Τὸ Γραφεῖον Ἱεραποστολῆς τῆς Ἀρχιεπισκοπῆς Βορείου καὶ Νοτίου Ἀμερικῆς παρέσχε προσφάτως ποσὸν ὑπερβαῖνον τὰ 400 δολ. εἰς τὴν ἐν Κεναί Ἀλάσκα Ποιμαντικὴν Σχολὴν St. Herman. Ἡ δωρεά αὕτη ἀποβλέπει εἰς συμπάραστασιν καὶ ὑποστήριξιν τοῦ ἔργου τῆς Σχολῆς ταύτης, ἡ ὁποία ἰδρύθη πρὸ ἔτους πρὸς θεολογικὴν καὶ ἱερατικὴν ἐκπαίδευσιν ἰθαγενῶν Ὀρθοδόξων.

Ὁ Μητροπολίτης Κίτρους Βαρνάβας προσκαλεῖται εἰς Βελιγράδιον.

Ἡ Θεολογικὴ Σχολὴ Βελιγραδίου δι' ὁμοφώνου ἀποφάσεως αὐτῆς προσεκάλεσε τὸν Μητροπολίτην Κίτρους εἰς Βελιγράδιον διὰ νὰ κάμη σειρὰν διαλέξεων πρὸς τοὺς φοιτητὰς αὐτῆς ἐπὶ θεμάτων θεολογικοεκκλησιαστικοῦ ἐνδιαφέροντος. Ὡς γνωστὸν, ὁ Μητροπολίτης Βαρνάβας, Πρόεδρος τῆς Μονίμου Συνοδικῆς Ἐπιτροπῆς Ἐξωτερικῶν Ὑποθέσεων τῆς Ἑλληνικῆς Ἐκκλησίας, τυγχάνει ἐπίτιμος καθηγητῆς τῆς ἐν λόγῳ Θεολογικῆς Σχολῆς ἀπὸ τοῦ 1965.

Πρὸς φορολογίαν τοῦ θρησκευτικοῦ Τύπου εἰς Γιουγκοσλαβίαν.

Αἱ Ὁμοσπονδιακαὶ Ἀρχαὶ τῆς Γιουγκοσλαβίας ἀνήγγειλαν σχέδιον σοβαρᾶς φορολογίας τοῦ θρησκευτικοῦ Τύπου, "κρινομένου ὡς σοσιαλιστικῶς μὴ χρησίμου". Τὸ σχέδιον τοῦτο ἀποτελεῖ συνέχειαν εἰς τὰ κατὰ τῆς Ἐκκλησίας καὶ εἰδικῶς τοῦ θρησκευτικοῦ Τύπου μελετώμενα μέτρα ἀπὸ τοῦ παρελθόντος φθινοπώρου (βλ. Ἐπίσκεψις, ἄρ. 86). Εἶχον τότε καταβληθῆ ἐκ μέρους τοῦ Κράτους προσπάθειαι, ὅπως οἱ σοσιαλιστικοὶ τυπογραφικοὶ συνεταιρισμοὶ ἀναστείλουν τὴν ὑπ' αὐτῶν δημοσίευσιν θρησκευτικῶν ἐντύπων. Ὡς γνωστὸν, ἡ Ἐκκλησία ἐν Γιουγκοσλαβία δέν διαθέτει ἴδια τυπογραφεῖα· ταῦτα κατεσχέθησαν κατὰ τὸ παρελθόν ὑπὸ τοῦ Κράτους.

Ἡ ἑβδομάς τῆς Ἐνότητος τῶν Χριστιανῶν εἰς Γαλλίαν.

Οἱ παρακολουθήσαντες τὴν οἰκουμενιστικὴν συνάθροισιν, ἡ ὁποία ἐπραγματοποιήθη ἐντὸς τῶν πλαισίων τῆς ἑβδομάδος τῆς Ἐνότητος τῶν Χριστιανῶν τὴν 25ην Ἰανουαρίου εἰς Παρισίους, ὑπερέβησαν τοὺς χιλίους. Ἡ συνάθροισις αὕτη ἔλαβε χώραν ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Ἀρχιεπισκόπου Παρισίων Καρδινάλιου F. Marty, τοῦ Μητροπολίτου Γαλλίας Μελετίου, Προέδρου τῆς Ἐπιτροπῆς Ὀρθοδόξων Ἐπισκόπων τῆς Γαλλίας, καὶ τοῦ πάστορος J. Maury, προέδρου τῆς Προτεσταντικῆς Ὁμοσπονδίας τῆς Γαλλίας. Ἐξ ὀρθοδόξου πλευρᾶς ὠμίλησε ὁ κ. Δημήτριος Panine μέ θέμα "ἐντὸς ἐνός ἐπισήμως ἀθέου κόσμου καὶ ὑπὸ διωγμὸν".

Ἡ "Βιβλική Οἰκουμενική Ἐκθεσις" τῶν Παρισίων.

Κατ'αὐτάς (31.1-7.2.1974) πραγματοποιεῖται εἰς Παρισίους ἡ λεγομένη "Βιβλική Οἰκουμενική Ἐκθεσις". Αὕτη συνίσταται εἰς τήν ἐκθεσιν διαφόρων βιβλικῶν ἐκδόσεων ὅλων τῶν ἐποχῶν. Εἰς τὰ πλαίσια τῆς ἐκθέσεως ταύτης λαμβάνει ἐπίσης χώραν καί σειρά διαλέξεων μέ τό γενικόν θέμα "Ἡ Βίβλος, λόγος μεταμορφῶν τήν ζωήν". Ὁρθόδοξος ὁμιλητής εἰς τήν σειράν τῶν διαλέξεων τούτων, αἱ ὁποῖαι ἀποσκοποῦν εἰς τήν καλλιτεχνικήν καί πνευματικήν ὁλοκλήρωσιν τῆς ἐκθέσεως, εἶναι ὁ καθηγητής Olivier Clément.

ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Βραχυγραφία

Byz Forsch	Byzantinische Forschungen, Amsterdam
Christ Oost	Het Christelijk Oosten, Nijmegen
Γρηγ Παλ	Γρηγόριος ὁ Παλαμάς, Θεσσαλονίκη
JMP	The Journal of the Moscow Patriarchate, London
OIC	One in Christ, London
SDO	Stimme der Orthodoxie, Berlin

- 71.- AGATHANGEL (Mönchpriester) Die Heimkehr der Klosterschätze. SDO 10(1973)40-45.
- 72.- AL (P.): Hed Gebed de visie van Anthony Bloom (= Ἡ προσευχή κατά τόν Ἀντώνιον Μπλούμ). Christ Oost 26(1974)3-13 (ὄλλανδικά μετά περιλήψεως γαλλιστί).
- 73.- ARGENTI (Cyrille, Archim.): Etre Orthodoxe aujourd'hui. Τό Οἰκογενειακόν Βῆμα (Παρισίων) 147(1973)1-2.
- 74.- ARGYRIOU (A.): Remarques sur quelques listes grecques énumérant les hérésies latines. Byz Forsch IV(1972)9-31.
- 75.- B. (I.): Old Testament Prototypes of the Cross of the Lord. "Orthodox Life" 5(1973)4-12.
- 76.- BAK (Constance A.): "A Time to Kill, and A Time to Heal" (Ecc. 3:3). AREG (American Review of Eastern Orthodoxy), Oct. 1973, 4 pp.
- 77.- BALAȘA (D.): Κείμενα ἀφορῶντα εἰς τήν Ἱ. Μονήν Coșuna-Bucovățul Vechi. Mitropolia Olteniei 3-4(1973)269-307 (ρουμανιστί).
- 78.- BAMBERGER (John Eudes): Merton and the Christian East. Sobornost 8(1973)550-7.
- 79.- BENELLI (Mgr.): Les rapports entre le siège de Pierre et les Eglises locales. La Documentation Catholique 22(1973)1070-1080.
- 80.- BORISOV (Aleksandr, Deacon): From the Spiritual Heritage of St. Seraphim of Sarov, Miracle Worker of all Russia. JMP 9(1973)59-66.
- 81.- ΜΠΟΥΝΕΛΛΗ-ΤΥΜΠΙΑ (Μαρίας): Ἡ ἀποστολή τῆς πρεσβυτέρας. "Ὁ Ἐφημέριος" ΚΒ' (1973)130, 301, 357.
- 82.- BRANIȘTE (Ene): Ἡ σημασία τῆς Θ. Λειτουργίας διὰ τήν χριστιανικήν ζωήν. "Candela" 3(1973)4-7 (ρουμανιστί).
- 83.- CHARALAMBIDIS (Stephanos, Archim.): L'intercommunion, geste prophétique ou démarche de foi? Τό Οἶκον. Βῆμα 147(1973)1-2.
- 84.- COMAN (Jean): Eléments d'anthropologie dans les oeuvres de s. Justin. "Contacts" 84(1973)317-337.

- 85.- ΔΗΜΟΠΟΥΛΟΥ (Γεωργ. Ἰ., Ἀρχιμ.): Ἀπό τῆν Ζωὴν τῶν Ἀγίων. Ἀθήναι: "Ὁ Σωτήρ", 1973, 320 σσ.
- 86.- DOSTAL (A.): Romanos le Mélope en traduction slavonne. Βυζαντινά 5(1973)87-98.
- 87.- DUCCELLIER (A.): Mentalité historique et réalités politiques: L'Islam et les Musulmans vus par les Byzantins du XIIIe siècle. Byz Forsch IV(1972)31-64.
- 88.- DUMONT (C.J.): De Geünieerde Kerken in het huidige oekumenische Klimaats (= Αἱ Οὐνιτικαὶ Ἐκκλησίαι ἐν τῇ συγχρόνῳ οἰκουμένικῇ καταστάσει). Christ Oost 26(1974)14-35 (ὀλλανδικὰ μετὰ περιλήψεως γαλλιστί).
- 89.- DUMONT (C.J., o.p.): Le Patriarche Athénagoras et la réconciliation avec Rome. "Le Lien" 6(1973)37-45.
- 90.- DUPREY (Pierre, W.F.): Brief Reflections on the Title: "Primus inter Pares". OIC 1(1974)7-12.
- 91.- ΕΥΔΟΚΙΜΩΦ (Παύλου): Ἡ Γυναίκα καὶ ἡ σωτηρία τοῦ κόσμου (μετάφρασις Ν. Μαρτσούνα). Θεσσαλονίκη: Πουρνάρα, 1973, 399 σσ.
- 92.- FAROS (Philotheos): Liturgy of the Person. "Concern" 3(1973)3-9.
- 93.- ΦΑΡΟΥ (Φιλ., Πρεσβ.): Ἡ Ποιμαντικὴ ἐπίσκεψις. "Ὁ Ἐφημέριος" ΚΒ' (1973)33, 173, 288, 343, 492, 556, 615.
- 94.- ΦΕΦΕ (Θεοκλήτου, Ἀρχιμ., Ἠγουμ. Μ. Πεντέλης): "Λόγος γιὰ τὸ Λόγο" (Κυριακοδρόμιον). Ἀθήναι: "Ἐκδ. Ἰ. Μητροπ. Χαλικίδος, 1973, 200 σσ.
- 95.- ΦΕΦΕ (Θεοκλήτου, Ἀρχιμ.): Ὁ Ἅγιος Τιμόθεος καὶ τὸ Μοναστήρι τῆς Πεντέλης. Ἀθήναι 1973, 56 σσ.
- 96.- FLOROVSKY (G.): Bible, Church, Tradition: an Eastern Orthodox View (Collected Works I). Belmont (Mass.): Nordland Publishing Comp., 1972, 128 pp.
- 97.- FOWDEN (Garth): Mount Athos. Sobornost 8(1973)558-562.
- 98.- ΦΡΑΓΚΟΠΟΥΛΟΥ (Ἄθαν. Σ.): Ἡ Ὁρθόδοξος Χριστιανικὴ Πίστις μας (Τί πιστεύομεν) - Λαϊκὴ Δογματικὴ. Ἀθήναι: "Ὁ Σωτήρ", 1974, 240 σσ.
- 99.- ΓΑΛΙΤΗ (Γ.Α.): Ἡ μετάνοια ἐν τῇ Καινῇ Διαθήκῃ. Γρηγ Παλ 638(1973)454-464.
- 100.- GIORDANI (Igino): L'ecumenismo rettifica il tiro? "Città Nuova" 19(1973)14-16.
- 101.- GORAINOFF (I.): Séraphim de Sarov (Vie - Entretien avec Motovilov - Instructions spirituelles). Abbaye de Bellefontaine (F-49720 Bégrolles-en-Mauges), 1973, 270 pp., ronéotypé.
- 102.- ΧΑΛΙΚΙΑ (Χαραλάμπου): Ἡ χορωδία εἰς τὴν ἐκκλησίαν. "Ἀναπαλμοί" 31(1973)158-9.

- 103.- HEMMERDINGER-ΧΑΙΑΔΟΥ (D. Ex.): Les citations évangéliques de l'Ephrem Grec. *Bυζαντινά* 5(1973)313-394.
- 104.- IDINOPULOS (Thomas A.): *The Erosion of Faith*. Chicago: Quadrangle Books, 1971, 265 pp.
- 105.- IGNATY (Hieromonk): *Concerning the Sign of the Cross*. "Orthodox Life" 5(1973)17-21.
- 106.- IRMSCHER (J.): Nikäa als „Mittelpunkt des griechischen Patriotismus". *Byz Forsch IV*(1972)114-138.
- 107.- ΚΑΛΟΓΗΡΟΥ (Ἰωάννου Ὁρ.): Ἡ ἐγκαθίδρυσις Ἑλληνος ἀρχιεπισκόπου εἰς Βενετίαν κατὰ τὰ τέλη τοῦ ἰστ' αἰῶνος. Παδούη 1973, ἀνάτ. ἐκ τοῦ "La Chiesa Greca in Italia dall'VIII al XVI Secolo", pp.90-129.
- 108.- KONIDARIS (Gerassimos): *Zur Frage nach dem Schicksal der Beschlüsse von Chalkedon bis zum 6. Oekumenischen Konzil. Teil II: Die dreissig Jahre nach Chalkedon (451-482)*. Ἀθήναι 1973, 77 σσ.
- 109.- ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΙΔΟΥ (Ἰω. Χρ.): Πῶς ὕμνησαν τὰ Χριστούγεννα οἱ πνευματικοὶ ἐργάται τοῦ ὑποδοῦλου Ἑλληνισμοῦ. Ἐν Ἀθήναις 1973, 28 σσ.
- 110.- KOTSONIS (J.): *Problèmes de l'économie ecclésiastique (Recherches et synthèses, Section dogmatique II)*. Gembloux: Duculot, 1971, 218 pp.
- 111.- KOVALEVSKY (Maxime): *La musique dans la liturgie de l'église orthodoxe*. "Axes" VI/2(1973-74)34-43.
- 112.- ΛΙΟΥΪΣ (Κ.Σ.): Τακτικὴ τοῦ Διαβόλου (μετάφρασις Α. Θηβαίου ἐκ τῆς 24ης ἀγγλικῆς ἐκδόσεως). Θεσσαλονίκη: Πουρνάρα, 1974, 159 σσ.
- 113.- ΜΑΝΤΖΑΡΙΔΟΥ (Γεωργίου): Ἡ ἀρχὴ τῆς ἐκκλησιαστικῆς ἐνότητος κατὰ τοὺς Πατέρας τῆς Ἐκκλησίας μέχρι τοῦ τρίτου αἰῶνος. *Γρηγ Παλ* 638(1973)465-484.
- 114.- MEDVEDEV (N.): *The Uniqueness, Continuity and Renewal of the Church*. *JMP* 9(1973)48-53.
- 115.- Un MOINE de l'Eglise d'Orient: *Notes sur la Liturgie*. Beyrouth: An-Nour, 1973, 86 pp.
- 116.- NELLAS (Panayotis): *Théologie de l'Image: essai d'anthropologie orthodoxe*. "Contacts" 84(1973)259-286.
- 117.- ΝΟΜΙΚΟΥ (Ἀνδρ.): Τὸ μήνυμα τῆς Ἀναστάσεως εἰς τοὺς Ψαλμοὺς. "Ὁ Ἐφημέριος" ΚΒ'(1973)423, 515, 571, 629, 660, 701.
- 118.- P. (A.): *The Theological Works of Viktor Nesselov (1863-1937)*. *JMP* 9(1973)67-75.
- 119.- ΠΑΛΛΑΔΙΟΥ : Βίος Ἰωάννου Χρυσοστόμου, Μέρος Β', ἐκδ. ὑπὸ Χρ. Μωραΐτου. Ἀθήναι 1973, 228 σσ.

- 120.- ΠΑΝΑΓΟΠΟΥΛΟΥ (Ἰω. Θ.): Οἱ ἱεροὶ κανόνες καὶ τὸ Σύνταγμα τοῦ 1968/1973. Ὁ Πατριαρχικὸς καὶ Συνοδικὸς Τόμος τοῦ 1850 καὶ ἡ Πατριαρχικὴ καὶ Συνοδικὴ Πράξις τοῦ 1928. Ἀθήναι 1973, ἀνάτ. ἐκ τοῦ "Νομικοῦ Βήματος", τεύχ.10/73.
- 121.- PAPADEMETRIOU (Fr. George C.): Introduction to Saint Gregory Palamas. New York: Philosophical Library, 1973, 103 pp.
- 122.- ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ (Χρίστου Γ.): Τὸ "Ἡμερολογιακόν" εἶναι ἀστρονομικόν πρόβλημα; Γρηγ Παλ 638(1973)604-516.
- 123.- ΠΑΤΣΑΒΟΥ (Ἡλία): Ἡ εἴσοδος εἰς τὸν κλῆρον κατὰ τοὺς πέντε πρώτους αἰῶνας (διατριβὴ ἐπὶ διδασκαλίᾳ). Ἀθήναι 1973, 270 σσ.
- 124.- PUHALO (Lev, Deacon): On Abortion. "Orthodox Life" 5(1973) 31-35.
- 125.- SAVRAMIS (Demosthenes): Jesus überlebt seine Mörder. München: Paul List Verlag, 1973, 240 S.
- 126.- ΣΑΡΑΝΤΟΥ (Σαρ., Πρεσβ.): Προετοιμασία καὶ παράστασις τοῦ λειτουργοῦ κατὰ τὴν Θ. Λειτουργίαν. "Ὁ Ἐφημέριος" ΚΒ' (1973)114, 210, 274, 348.
- 127.- ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΥ (Νικ. Ι.): Ἑορταὶ καὶ ὕμνοι. Ἀθήναι: "Ὁ Σταυρός", 1973.
- 128.- STANILOAË (Dumitru): L'homme, image de Dieu dans le monde. "Contacts" 84(1973)287-309.
- 129.- THILS (Gustave, Mgr): The Theology of the Primacy: towards a revision. OIC 1(1974)13-30.
- 130.- TIMIADIS (Emilianos, Metrop.): Women: An Orthodox View. "Concern" 3(1973)18-22.
- 131.- ΤΡΙΒΙΖΑ (Τιμοθέου, Ἀρχιμ.): Γάμος, Ἐκκλησία καὶ διαζύγιον. "Ὁ Ἐφημέριος" ΚΒ' (1973)291, 338, 403, 480, 542.
- 132.- TROUBNIKOFF (Alexandre, archipr.): Commentaire sur les sacrements. Genève: Ed. de l'Action orthodoxe, 120 pp.
- 133.- USPENSKY (Nikolay): Sergey Vasilievich Rachmaninov - Composer's Birth Centenary. JMP 9(1973)76-78.
- 134.- VASILEIOS (Archimandrite, Abbot of the Stavronikita Monastery, Mount Athos): Life in Christ in the Orthodox Church. "Eastern Churches News Letter" 66(1973)14-20.
- 135.- WORONOW (L., Erzpr.): Die Auferstehungswahrheit in der Orthodoxie (III). SDO 10(1973)46-50.
- 136.- WORONOW (L., Erzpr.): Das geistliche Erbe des hl. Serafim von Sarov. SDO 10(1973)51-62.
- 137.- YANNARAS (Christos): Personne et Communion. "Contacts" 84(1973)310-316.

- 139.- ΖΑΓΚΑ (Ἀριστοδήμου): Συνοπτικὴ θεώρησις τῆς Χριστιανικῆς Ὀμιλητικῆς. Ἀθῆναι 1973, 42 σσ.
- 140.- ZARNITSYN (Pavel): Οὐτοπία καὶ Ἐλπίς. Βέστνικ ΡΣΧΔ 107(1973)153-9 (ρωσσιστί).
- 141.- ZERNOV (Nicolas): The One Church. Sobornost 8(1973) 529-532.
- 142.- ΖΗΣΗ (Θεοδώρου Ν.): Αἱ περὶ ψυχαγωγίας ἀπόψεις Ἰωάννου τοῦ Χρυσοστόμου. Γρηγ Παλ 638(1973)491-503.
- 143.- Aus der Publikationstätigkeit der Orthodoxer Kirche in der ČSSR. "Tschechische ökumenische Nachrichten" 4-5(1973).
- 144.- La Bienheureuse Xénia (Vie et Miracles). "Messager du diocèse de l'Europe occidentale de l'Eglise orthodoxe russe hors-frontières" 72(1973-74)8-21.
- 145.- Δύο ἀνεπίσημοι κατάλογοι θεμάτων τῆς μελλούσης Συνόδου τῶν Ὀρθοδόξων. Γρηγ Παλ 638(1973)517-520.
- 146.- Ἐξαρχία τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου εἰς "Ἅγιον Ὄρος. "Ἀθωνικοὶ Διάλογοι" 18-19(1973)3-9.
- 147.- Le 800ème Anniversaire de la mort de Saint Nersès le "Gracieux". "Le Flambeau" (Istanbul) 1(1974)8.
- 148.- Interpretative Note on the Instruction on Admission to Eucharistic Communion. OIC 1(1974)93-95.
- 149.- Συνέντευξις μετὰ τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου Βελγίου κ. Αἰμιλιανοῦ. "Πάροικοι" 8-9(1973)9-17.
- 150.- Lettre encyclique du Synode de l'Eglise Orthodoxe d'Amérique sur l'unité des chrétiens et l'oecuménisme. Bulletin Orthodoxe (Paris) 8-10(1973)1-24.
- 150a.- Verzeichnis liturgischer Begriffe. SDO 10(1973)63-64.